

TERMO DE COOPERAÇÃO N° 019/2021 ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ - BRASIL E A UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ CALDAS - COLÔMBIA

MARCO DE COOPERACIÓN N° 019/2021 ENTRE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DEL OESTE DEL PARANÁ- BRASIL Y LA UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ CALDAS - COLOMBIA

Entre os subscritos a saber, por uma parte **RICARDO GARCÍA DUARTE** maior de idade domiciliado na cidade de Bogotá, identificado com cédula de cidadania N°. 79.296.179 de Bogotá, quem opera na qualidade de Reitor (E) e Representante legal da **UNIVERSIDADE DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS - UDFJC**, com NIT N°. 899999230-7, criada mediante Acordo 10 de 5 de fevereiro de 1948 expedido pelo Conselho de Bogotá, localizada na Carrera 7 N° 40-53 Bogotá D.C. — Colômbia, ente universitário autônomo de educação superior pública do Distrito Capital de Bogotá — Colômbia, nomeado mediante Resolução do Conselho Superior Universitário N° 01 de 29 de janeiro de 2015, no uso de suas faculdades legais (Acordo 003 de 2015, Artigo 7 literal i y j (Estatuto de contratación de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas) del Consejo Superior Universitario y la Ley 30 de 1.992), quem doravante se denominará a **UDFJC** de uma parte, e por outra Prof. **ALEXANDRE ALMEIDA WEBBER**, identificado com documento nacional de identidade N° 5.474.121-9 SSP/PR expedido em SSP- Paraná, que trabalha na qualidade de Reitor e Representante legal da **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ- UNIOESTE**, com domicílio à Rua Universitária, n ° 1619, Bairro Jardim Universitário, CEP 85819-1 10, na cidade de Cascavel, estado do Paraná, Brasil, Instituição de Educação Superior, inscrita no Registro de Universidades do Ministério de Educação e reconhecida oficialmente em virtude do estabelecido na Portaria n° 1784-A de 23 de dezembro de 1994 de Educação, quem doravante se denominará **UNIOESTE**, acordam celebrar o presente Convênio Marco de Cooperação Acadêmica tendo em conta as seguintes considerações:

1) Que ambas as entidades consideram de interesse comum promover a cooperação e a colaboração para o desenvolvimento científico e

Entre los suscritos a saber, por una parte **RICARDO GARCÍA DUARTE**, mayor de edad domiciliado en la ciudad de Bogotá, identificado con cédula de ciudadanía No. 7.514.128 de Armenia, quien obra en calidad de rector y representante legal de la **UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS - UDFJC**, con NIT No. 899999230-7, creada mediante Acuerdo 10 del 5 de febrero de 1948 expedido por el Concejo de Bogotá, localizada en la Carrera 7 No. 40B-53 Bogotá D.C. – Colombia, ente universitario autónomo de educación superior pública del Distrito Capital de Bogotá – Colombia, nombrado mediante Resolución del Consejo Superior Universitario No 036 del 01 de diciembre de 2017, en uso de sus facultades legales, especialmente las consagradas en el Acuerdo 003 de 2015, Artículo 7 literal i y j (Estatuto de contratación de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas) del Consejo Superior Universitario y la Ley 30 de 1.992, quien en lo sucesivo se denominará la **UDFJC** de una parte, y por otra **ALEXANDRE ALMEIDA WEBBER**, identificado con documento nacional de identidad No 5.474.121-9 SSP/PR expedido en Paraná, quien obra en calidad de rector y representante legal de la **UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ- UNIOESTE**, con domicilio en Rua Universitária, 1619, Bairro Jardim Universitário, CEP 85819-1 10, en la ciudad de Cascavel, estado de Paraná, Institución de Educación Superior, inscrita en el Registro de Universidades del Ministerio de Educación y reconocido oficialmente en virtud de lo dispuesto en la Ordenanza 1784-A de 23 de diciembre de 1994 de Educación, que en adelante se denominará **UNIOESTE**, acuerdan celebrar el presente Convenio Marco de Cooperación Académica teniendo en cuenta las siguientes consideraciones:

1) Que ambas entidades consideran de interés común promover la cooperación y la colaboración para el desarrollo científico y tecnológico,

tecnológico, procurando uma aplicação prática do conhecimento em proveito da sociedade.

2) Que ambas as instituições desejam a subscrição de um convênio marco de cooperação que instrumente e regule suas relações mediante a eventual subscrição de convênios específicos que permitam a realização conjunta de programas, projetos e eventos acadêmicos, científicos e tecnológicos nas diferentes áreas de interesse comum.

3) Que a cooperação e coordenação são benéficas para as duas instituições, já que a integração de recursos gera maior qualidade, cobertura, eficiência e reduzem os custos no cumprimento dos objetivos comuns.

4) Por isso, ambas as partes acordam subscrever este convênio marco de cooperação, o qual se regerá pelas seguintes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMEIRA - OBJETO: O objeto deste convênio consiste em regular a cooperação entre a **UDFJC** e a **UNIOESTE** nos campos científicos, cultural, docente, técnico pedagógico, técnico-administrativo e de estudantes, para permitir o desenvolvimento de projetos de pesquisa, programas de ensino e extensão, realização de eventos acadêmicos em áreas de interesse.

CLÁUSULA SEGUNDA - ATIVIDADES E PROJETOS: O propósito deste convênio é realizar atividades e projetos em forma conjunta em todo tipo de assuntos que resultem de interesse para as instituições que representam. Entre estas atividades, de forma enunciativa, mas não limitada, podem mencionar-se as seguintes:

1. Desenvolvimento de projetos de pesquisa conjunta.
2. Fomentar a mobilidade acadêmica de estudantes e docentes.
3. Organização de eventos acadêmicos.
4. Intercâmbio de publicações, trabalhos de pesquisa e de qualquer tipo de materiais acadêmicos que resultem de interesse, assim como as publicações conjuntas.
5. Gerir projetos específicos de interesse mútuo e no possível com recursos de financiamento externo.
6. Outras colaborações de mútuo interesse.

procurando una aplicación práctica del conocimiento en provecho de la sociedad.

2) Que ambas instituciones desean la suscripción de un convenio marco de cooperación que instrumente y regule sus relaciones mediante la eventual suscripción de convenios específicos que permitan la realización conjunta de programas, proyectos y eventos académicos, científicos y tecnológicos en las diferentes áreas de interés común.

3) Que la cooperación y coordinación son beneficiosas para las dos instituciones, ya que la integración de recursos genera mayor calidad, cobertura, eficiencia y reducen los costos en el cumplimiento de los objetivos comunes.

4) Por esto, ambas partes acuerdan suscribir este convenio marco de cooperación, el cual se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA - OBJETO: El objeto de este convenio consiste en regular la cooperación entre la **UDFJC** y la **UNIOESTE**, en los campos científicos, cultural, docente, técnico pedagógico, técnico administrativo y de estudiantes, para permitir el desarrollo de proyectos de investigación, programas de enseñanza y extensión, realización de eventos académicos en áreas de interés.

CLÁUSULA SEGUNDA - ACTIVIDADES Y PROYECTOS: El propósito de este convenio es realizar actividades y proyectos en forma conjunta en todo tipo de asuntos que resulten de interés para las instituciones que representan. Entre estas actividades, de forma enunciativa pero no limitada, pueden mencionarse las siguientes:

1. Desarrollo de proyectos de investigación conjunta.
2. Fomentar la movilidad académica de estudiantes y docentes.
3. Organización de eventos académicos.
4. Intercambio de publicaciones, trabajos de investigación y de cualquier tipo de materiales académicos que resulten de interés, así como las publicaciones conjuntas.
5. Gestionar proyectos específicos de interés mutuo y en lo posible con recursos de financiamiento externo.
6. Otras colaboraciones de mutuo interés.

CLÁUSULA TERCEIRA - DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADES ESPECÍFICAS: A implantação de cada atividade prevista no objeto, do qual é proibida qualquer alteração, será estabelecida em Convênios Específicos, que integrarão este Acordo mediante a assinatura dos representantes legais das Partes e estarão em vigor dentro do prazo de vigência do presente Acordo.

CLÁUSULA QUARTA - COMPROMISSOS CONJUNTOS: Para o devido cumprimento do objeto do presente convênio, as partes se comprometem assim:

- a) Apresentar programas e desenvolver projetos conjuntos de pesquisa científica, tecnológica ou educativa naqueles temas de interesse mútuo e promover a participação nas redes de cooperação acadêmica nacionais e internacionais que incidam nos projetos conjuntos.
- b) Favorecer o intercâmbio de pessoal acadêmico seja com fins docentes de pesquisa, ou de assessoramento nos campos de interesse para ambas as Instituições, assim como facilitar o intercâmbio de estudantes de graduação e pós-graduação das duas instituições com a finalidade de poder participar em cursos e outras atividades acadêmicas que complementem sua formação.
- c) Organizar seminários, conferências, simpósios, encontros, e outros eventos em matéria acadêmica, cultural, ou desportiva de interesse para ambas as partes, assim como expedir certificados, diplomas e reconhecimentos aos participantes dos eventos derivados deste Convênio, nos casos em que assim proceda e de acordo com a normativa aplicável.
- d) Promover as publicações conjuntas que resultem das atividades acadêmicas e os projetos de pesquisa realizados através do presente convênio, em co-edição com editoriais nacionais ou estrangeiras do âmbito institucional e comercial.
- e) Formular projetos específicos de interesse comum, com o apoio financeiro de recursos de cooperação nacional e internacional.

CLÁUSULA TERCERA - DESARROLLO DE ACTIVIDADES ESPECÍFICAS: La implantación de cada actividad prevista en el objeto, del cual es prohibida cualquier alteración, será establecida en Convenios Específicos, que integrarán este Acuerdo mediante la firma de los representantes legales de las Partes y estarán en vigor dentro del plazo de vigencia del presente Acuerdo.

CLÁUSULA CUARTA - COMPROMISOS CONJUNTOS: Para el debido cumplimiento del objeto del presente convenio, las partes se comprometen así:

- a) Presentar programas y desarrollar proyectos conjuntos de investigación científica, tecnológica o educativa en aquellos temas de interés mutuo y promover la participación en redes de cooperación académica nacionales e internacionales que incidan en los proyectos conjuntos.
- b) Favorecer el intercambio de personal académico, ya sea con fines docentes de investigación, o de asesoramiento en los campos de interés para ambas instituciones, así como facilitar el intercambio de estudiantes de pregrado y posgrado de las dos instituciones con el fin de que puedan participar en cursos y otras actividades académicas que complementen su formación.
- c) Organizar seminarios, conferencias, simposios, encuentros, y otros eventos en materia académica, cultural, o deportiva de interés para ambas partes, así como expedir constancias, diplomas y reconocimientos a los participantes de los eventos derivados de este Convenio, en los casos en que así proceda y de acuerdo con la normativa aplicable.
- d) Promover las publicaciones conjuntas que resulten de las actividades académicas y los proyectos de investigación realizados a través del presente convenio, en coedición con editoriales nacionales o extranjeras del ámbito institucional y comercial.
- e) Formular proyectos específicos de interés común, con el apoyo financiero de recursos de cooperación nacional e internacional.

- f) Difundir pelos meios ao seu alcance as atividades que se realizem no marco deste Convênio e os resultados das mesmas, e outorgar os créditos correspondentes a cada uma das partes, e as demais necessárias para o adequado cumprimento do objeto deste convênio.
- g) Exercer conjuntamente a fiscalização e o acompanhamento deste convênio, firmando o ato de liquidação e antecipando tempestivamente os procedimentos e requisitos para a execução e legalização do contrato.

CLÁUSULA QUINTA - COMITÉ COORDENADOR:

Com a finalidade de dar sequência ao convênio se formará um comitê coordenador integrado pelos diretores de relações internacionais ou interinstitucionais de cada instituição.

Por parte da **UDFJC** será:

Nome: **Alexis Adamy Ortiz Morales.**

Cargo: Director Centro de Relaciones Interinstitucionales

E-mail: dirceri@udistrital.edu.co

Telefone para contato: (57-1) 3239300

Por parte da **UNIOESTE** será:

Nome: **Rafael Mattiello.**

Cargo: Assessor de Relações Internacionais e Interinstitucionais.

E-mail: internacional@unioeste.br

Telefone para contato: +55 45 3220-5682

CLÁUSULA SEXTA – FUNÇÕES DO COMITÉ COORDENADOR:

As funções do Comitê Coordenador a serem desenvolvidas em cumprimento a este acordo-quadro de cooperação acadêmica serão as seguintes:

- a) Preparar e aprovar as atividades a serem desenvolvidas no âmbito deste acordo.
- b) Estabelecer a metodologia e técnicas a serem utilizadas na execução dos contratos específicos.
- c) Preparar os termos gerais dos acordos específicos.
- d) Realizar avaliações periódicas do desenvolvimento do convênio marco.
- e) Reportar atempadamente as anomalias que afetam o desenvolvimento do contrato.

- f) Difundir por los medios a su alcance las actividades que se realicen en el marco de este Convenio y los resultados de las mismas, y otorgar los créditos correspondientes a cada una de las partes, y las demás necesarias para el adecuado cumplimiento del objeto de este convenio.
- g) Ejercer conjuntamente la supervisión y el seguimiento del presente convenio, suscribiendo acta de liquidación y adelantar oportunamente los trámites y requisitos para la ejecución y legalización del convenio.

CLÁUSULA QUINTA - COMITÉ COORDINADOR:

Con el fin de hacer seguimiento al convenio se conformará un comité coordinador integrado por los directores de relaciones internacionales o interinstitucionales de cada institución.

Por parte da **UDFJC** será:

Nombre: **Alexis Adamy Ortiz Morales.**

Cargo-Dependencia: Director Centro de Relaciones Interinstitucionales

Correo: dirceri@udistrital.edu.co

Teléfono de contacto: (57-1) 3239300

Por parte da **UNIOESTE** será:

Nombre: **Rafael Mattiello.**

Cargo-Dependencia: Asesor de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales.

Correo: internacional@unioeste.br

Teléfono de contacto: +55 45 3220-5682

CLÁUSULA SEXTA - FUNCIONES DEL COMITÉ COORDINADOR:

Las funciones del Comité Coordinador a desarrollar en el cumplimiento del presente convenio marco de cooperación académica serán las siguientes:

- a) Elaborar y aprobar las actividades a desarrollarse en el marco del presente convenio.
- b) Establecer la metodología y las técnicas que se utilizarán en la ejecución de los convenios específicos.
- c) Preparar los términos generales de los convenios específicos.
- d) Realizar evaluaciones periódicas del desarrollo del convenio marco.
- e) Informar sobre anomalías que afecten el desarrollo del convenio en forma oportuna.

CLÁUSULA SÉTIMA - DURAÇÃO: O presente convênio terá uma duração de cinco (5) anos contados a partir de sua assinatura. As partes poderão rescindi-lo de comum acordo, com prévia avaliação sobre o resultado do mesmo dentro dos (30) trinta dias prévios ao seu término.

PARÁGRAFO: O convênio deve estar vigente até a execução dos convênios específicos (termos aditivos) celebrados para a execução das atividades e/ou projetos que deste se derivem.

CLÁUSULA OITAVA - VALOR: O presente Convênio Marco de Cooperação Acadêmica não tem valor, considerando que é de simples cooperação acadêmica e não tem custo algum para as partes. Não obstante, em relação aos convênios específicos derivados para cada um dos projetos e estudos aprovados, as partes têm liberdade de decidir segundo o caso concreto sobre a disposição das designações orçamentárias.

CLÁUSULA NONA — REGRAS DO CONVÊNIO: O presente convênio não origina uma nova pessoa jurídica e está regido essencialmente pelas seguintes regras:

- a) Cada uma das partes responde exclusivamente pelas obrigações definidas neste convênio, sem que em nenhum momento possa negar-se solidariedade.
- b) Os bens de qualquer natureza com os quais contribua cada uma das partes à execução do convênio continuarão sendo de sua propriedade.
- c) Os recursos ou produtos que sejam gerados no desenvolvimento do convênio se distribuirão entre as partes na forma em que se assinalam em cada convênio específico.

CLÁUSULA DÉCIMA - CAUSAS DE TERMINALIDADE: O presente convênio poderá dar-se por terminado pelas seguintes razões:

1. Descumprimento por alguma das partes de qualquer dos compromissos pactuados e que não seja corrigido dentro dos trinta (30)

CLÁUSULA SÉPTIMA - DURACIÓN: El presente convenio tendrá una duración de cinco (5) años contados a partir de su perfeccionamiento. Las partes podrán prorrogarlo o terminarlo de común acuerdo previa evaluación sobre el resultado del mismo dentro de los (30) treinta días previos a su terminación.

PARÁGRAFO: El convenio debe estar vigente hasta la ejecución de los convenios específicos (términos de adhesión) celebrados para la ejecución de las actividades y/o proyectos que de este se deriven.

CLÁUSULA OCTAVA - VALOR: El presente Convenio Marco de Cooperación Académica no tiene valor, considerando que es de simple cooperación académica y no causa erogación alguna para las partes. No obstante, respecto a los convenios específicos derivados para cada uno de los proyectos y estudios aprobados, las partes tienen libertad de decidir según el caso concreto sobre la disposición de las asignaciones presupuestales.

CLÁUSULA NOVENA - REGLAS DEL CONVENIO: El presente convenio no origina una nueva persona jurídica y está regido esencialmente por las siguientes reglas:

- a) Cada una de las partes responde exclusivamente por las obligaciones definidas en este convenio, sin que en ningún momento pueda predicarse solidaridad.
- b) Los bienes de cualquier naturaleza con los cuales contribuya cada una de las partes a la ejecución del convenio, continuarán siendo de su propiedad.
- c) Los recursos o productos que se generen en el desarrollo del convenio se distribuirán entre las partes en la forma en que se señale en cada convenio específico.

CLÁUSULA DÉCIMA - CAUSALES DE TERMINACIÓN: El presente convenio podrá darse por terminado por las siguientes razones:

1. Incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de los compromisos pactados y que no sea subsanado dentro de los treinta

dias seguintes à data na qual a parte afetada com o descumprimento notifique à outra por escrito.

2. Por mútuo acordo entre as partes e por escrito.
3. Vencimento do termo de execução.
4. Impossibilidade para desenvolver o objeto do convênio.
5. As demais causas que preveja a Lei relativas a este tipo de convênios.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - SUSPENSÃO TEMPORAL: O prazo de execução do Convênio poderá suspender-se nos seguintes eventos:

1. Por circunstâncias de força maior ou caso fortuito que impeçam sua execução.
2. Por mútuo acordo, sempre que com isso não se cause prejuízos a nenhuma das partes.

PARÁGRAFO: Neste evento as partes subscreverão um termo aditivo de suspensão do convênio como também um de reinício. O término da suspensão não se computará para efeitos dos prazos do convênio.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - LIQUIDAÇÃO: O presente convênio será liquidado de comum acordo entre as partes dentro dos quatro (4) meses seguintes ao término do mesmo, para o qual o Comitê Coordenador apresentará um informe final de atividades.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - EXCLUSIVIDADE: Em todos os casos as partes manterão a individualidade e autonomia de suas respectivas estruturas técnicas administrativas e acadêmicas, e assumirão particularmente suas responsabilidades, podendo pactuar objetos similares com outras Instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA - PRINCÍPIOS: A UDFJC e a UNIOESTE atuarão em todo momento de acordo de boa fé e com eficácia para que os resultados da cooperação sejam exitosos.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS: As partes declaram que este acordo é baseado na boa fé e que farão todos os esforços para cumpri-lo. Caso surjam divergências

(30) días siguientes a la fecha en la cual la parte afectada con el incumplimiento notifique a la otra por escrito.

2. Por mutuo acuerdo entre las partes y por escrito.
3. Vencimiento de término de ejecución.
4. Imposibilidad para desarrollar el objeto del convenio.
5. las demás causales que prevea la ley relativas a este tipo de convenios.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA - SUSPENSIÓN TEMPORAL: El plazo de ejecución del Convenio podrá suspenderse en los siguientes eventos:

1. Por circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito que impidan su ejecución.
2. Por mutuo acuerdo, siempre que con ello no se causen perjuicios a ninguna de las partes.

PARÁGRAFO: En este caso, las partes firmarán un término de adhesión de suspensión del contrato, así como un reinicio. La finalización de la suspensión no se computará para los efectos de los términos del contrato.

CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA - LIQUIDACIÓN: El presente convenio será liquidado de común acuerdo entre las partes dentro de los cuatro (4) meses siguientes a la terminación del mismo, para lo cual el Comité Coordinador presentará un informe final de actividades.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA - EXCLUSIVIDAD: En todos los casos las partes mantendrán la individualidad y autonomía de sus respectivas estructuras técnicas administrativas y académicas, y asumirán particularmente sus responsabilidades, pudiendo pactar objetos similares con otras Instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA - PRINCIPIOS: La UDFJC y la UNIOESTE actuarán en todo momento de acuerdo de buena fe y con eficacia para que los resultados de la cooperación sean exitosos.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Las partes manifiestan que el presente convenio se basa en la buena fe y que pondrán todo su empeño para el debido

entre as partes, por motivo ou por ocasião deste convênio, elas buscarão mecanismos de solução, como negociação direta ou conciliação. Para tanto, as partes terão o prazo de sessenta (60) dias úteis, contados da data em que qualquer uma delas fizer a solicitação nesse sentido, podendo tal prazo ser prorrogado por mútuo acordo e por escrito. Em cada ocasião, serão os Representantes Legais de cada Entidade que resolverão os conflitos que surgirem. Em caso de litígio não resolvido pela conciliação, ficam eleitos os foros de Cascavel, Paraná, Brasil e Bogotá, Colômbia.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - CESSÃO: O presente convênio não poderá ceder-se no todo nem em parte, pela **UDFJC**, sem a autorização prévia e escrita da **UNIOESTE** e vice-versa, condição estendida para os convênios que derivem do desenvolvimento das ações previstas no presente convênio.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉTIMA- CAPACIDADE LEGAL, INABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES: As partes declaram com a assinatura do presente convênio que contam com capacidade legal para sua celebração e que não se encontram incurso nas causas de inabilidade e incompatibilidade previstas na Lei.

CLÁUSULA DÉCIMA OITAVA – RELAÇÃO DE TRABALHO: Nenhuma das partes ou pessoas que participam da execução deste convênio poderá alegar vínculo empregatício.

CLÁUSULA DÉCIMA NONA - SITUAÇÕES NÃO PREVISTAS: As situações não previstas no presente convênio serão resolvidas pelas partes através dos representantes da **UDFJC** e da **UNIOESTE**, de comum acordo. Qualquer modificação de que seja objeto do presente convênio, deve constar por escrito e ser subscrita pelas partes intervenientes no mesmo.

CLÁUSULA VIGÉSIMA - PROPRIEDADE INTELECTUAL E USO DA INFORMAÇÃO: A informação necessária para o avanço do acordo e

cumplimiento del mismo. En el evento en que surjan diferencias entre las partes, por razón o con ocasión del presente convenio, buscarán mecanismos de arreglo, tales como la negociación directa, o la conciliación. Para este efecto las partes dispondrán de un término de sesenta (60) días hábiles contados a partir de la fecha en que cualquiera de ellas haga una solicitud en tal sentido, dicho término podrá ser prorrogado por mutuo acuerdo y por escrito. En cada ocasión serán los Representantes Legales de cada Entidad quienes resolverán los conflictos que se susciten.

En caso de disputa no resuelta por conciliación, se eligen los tribunales de Cascavel, Paraná, Brasil y Bogotá, Colombia.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - CESIÓN: El presente convenio no podrá cederse en todo ni en parte, por la **UDFJC**, sin la autorización previa y escrita de la **UNIOESTE** y viceversa, condición extendida para los convenios o contratos que se deriven del desarrollo del presente convenio.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA - CAPACIDAD LEGAL, INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES: Las partes declaran con la firma del presente convenio que cuentan con la capacidad legal para su celebración y que no se encuentran incurso en las causales de inhabilidad e incompatibilidad previstas en la ley.

CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA - RELACIÓN LABORAL: Ninguna de las partes o personas que participen en la ejecución del presente convenio podrá alegar de la otra relación laboral alguna.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA - SITUACIONES NO PREVISTAS: Las situaciones no previstas en el presente convenio serán resueltas por las partes a través de los representantes de la **UDFJC** y la **UNIOESTE**, de común acuerdo. Cualquier modificación de la que sea objeto el presente convenio, debe constar por escrito y ser suscrita por las partes intervenientes en el mismo.

CLÁUSULA VIGÉSIMA - PROPIEDAD INTELECTUAL Y USO DE LA INFORMACIÓN: La información que se requiere para adelantar el

que resulta da cooperação tem produção legal das Leis 23 de 1982, 44 de 1993, do Decreto 460 de 1995 e outras disposições complementares da regulamentação colombiana. As partes assinantes deste contrato são os únicos detentores dos direitos autorais. Os dados e informações devem ser utilizados exclusivamente para os fins do contrato e não podem ser reproduzidos, comercializados ou transferidos a terceiros sem autorização prévia da entidade geradora das informações. A utilização das informações requer o reconhecimento dos créditos correspondentes às partes, em todos os relatórios e publicações que sejam feitos em decorrência deste acordo. No caso da **UDFJC** serão aplicadas as leis colombianas e o Convênio 04 de 2012 do Conselho Superior da Universidade, bem como os regulamentos que o modificam, acrescentam ou revogam.

No caso da UNIOESTE serão aplicadas as Leis n° 9.279/1996, n° 9.610/1998 e n° 10.973/2016 e a Resolução da UNIOESTE 129/2007-COU.

CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMEIRA - DOCUMENTOS: Os seguintes documentos são parte integrante deste contrato:

- 1) Ata assinada entre a **UDFJC** e **UNIOESTE** e no desenvolvimento deste convênio.
- 2) Os planos operacionais de trabalho para a realização dos convênios específicos, devidamente aprovados pelo Comité Coordinador.
- 3) Cronograma de atividades.
- 4) Os documentos que são derivados do cumprimento das atividades contratuais deste convênio.
- 5) A correspondência entre as partes por ocasião do desenvolvimento deste convênio.
- 6) Os convênios específicos e / ou contratos que sejam firmados em cumprimento ao objeto deste acordo.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA - INDENIZAÇÃO: As partes ficarão isentas de qualquer reclamação de terceiros que seja ocasionada pela ação de seus dependentes na elaboração do convênio.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCEIRA- CONFIDENCIALIDADE: Durante a vigência deste convênio é possível que uma das partes tenha

convenio y que resulte de la cooperación tiene producción legal de las leyes 23 de 1982, 44 de 1993, Decreto 460 de 1995 y demás disposiciones complementarias de la normatividad colombiana. Las partes suscriptoras del presente convenio son las únicas titulares de los derechos de autor. Los datos y la información deberán utilizarse exclusivamente para los objetivos del convenio y no pueden ser reproducidas, comercializadas ni cedidas a terceros sin previa autorización de la entidad generadora de la información. El uso de la información obliga a reconocer los créditos correspondientes a las partes, en todos los informes y publicaciones que se realicen como resultado del presente convenio. Para el caso de **LA UDFJC**, aplicarán las leyes colombianas y el Acuerdo 04 de 2012 del Consejo Superior Universitario, y las normas que lo modifiquen, adicionen o deroguen.

En el caso de UNIOESTE se aplicarán las Leyes n° 9.279 / 1996, n° 9.610 / 1998 y n° 10.973 / 2016 y la Resolución UNIOESTE 129/2007-COU.

CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA - DOCUMENTOS: Hacen parte integral del presente convenio los siguientes documentos:

- 1) Actas suscritas entre la **UDFJC** y la **UNIOESTE** y en desarrollo del presente convenio
- 2) Los planes operativos de trabajo para la realización de los convenios específicos, debidamente aprobados por el Comité Coordinador.
- 3) Cronograma de actividades.
- 4) Los documentos que se deriven del cumplimiento de las actividades contractuales del presente convenio.
- 5) La correspondencia cruzada entre las partes con ocasión del desarrollo del presente convenio
- 6) Los convenios y/o contratos específicos que se firmen en cumplimiento del objeto del presente convenio.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA - INDEMNIDAD: Las partes se mantendrán indemnes de cualquier reclamación proveniente de terceros que tenga como causa las actuaciones de sus dependientes en el desarrollo del convenio.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA - CONFIDENCIALIDAD: Durante la vigencia de este convenio es posible que una de las partes tenga

conhecimento de documentação, dados ou informações confidenciais da outra parte. Em virtude do exposto, "Informações Confidenciais" serão entendidas como todas as informações relacionadas à pesquisa, desenvolvimento, produtos, métodos, tecnologia, processos, procedimentos, formatos, documentos, software, comunicações e atividades acadêmicas, entre outras, sejam passadas, presentes ou no futuro, bem como as informações desenvolvidas ou adquiridas pelas partes em relação ao objeto deste convênio, desde que não sejam do domínio público ou tenham sido previamente divulgadas por outra pessoa que não as partes. Eles reconhecem que as informações confidenciais podem conter segredos comerciais e informações que podem ser propriedade exclusiva e valiosa de uma das partes e que a divulgação e uso não autorizados de tais informações causarão danos irreparáveis à outra parte. Portanto, as partes adotarão medidas especiais com aqueles funcionários, alunos, professores que tenham acesso às informações, seja por meio de instruções, contratos ou outros, a fim de manter a segurança necessária e cumprir as obrigações decorrentes deste convênio.

CLÁUSULA VIGÉSIMA QUARTA- PUBLICAÇÃO:

As Instituições signatárias comprometem-se a incluir nas respectivas seções das suas páginas oficiais na Internet, ligações diretas ao portal da outra parte do convênio, bem como os contatos dos responsáveis pela gestão e o documento do contrato disponível para download em formato PDF. A publicação deste convênio será efetuada em extrato de acordo com o disposto no Parágrafo Único do art. 61 da Lei 8.666/93, ficando as despesas da publicação a cargo da Unioeste.

CLÁUSULA VIGÉSIMA QUINTA - ENDEREÇO

CONTRATUAL: Para todos os efeitos legais, o endereço contratual deste convênio para a **UDFJC** é a cidade de Bogotá D.C. - Colômbia e para **UNIOESTE** é a cidade de Cascavel – Brasil.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEXTA - MELHORIA E

EXECUÇÃO: Este convênio é aperfeiçoado e sua execução inicia-se com a assinatura das partes.

conocimiento de documentación, datos o información confidencial de la otra parte. En virtud de lo anterior, se entenderá como "Información Confidencial" toda información relativa a investigaciones, desarrollo, productos, métodos, tecnología, procesos, procedimientos, formatos, documentos, software, comunicaciones y actividades académicas, entre otros, ya sea pasados, presentes o futuros, así como la información desarrollada o adquirida por las partes con relación al objeto del presente convenio, siempre que no sea de dominio público o que haya sido divulgada previamente por alguien ajeno a las partes. Éstas reconocen que la información confidencial puede contener secretos comerciales e información que puede ser propiedad exclusiva y valiosa de una de las partes y que la divulgación y el uso no autorizados de dicha información, causará un daño irreparable a la otra parte. Por lo tanto, las partes adoptarán medidas especiales con aquellos empleados, estudiantes, docentes que tengan acceso a la información, ya sea por medio de instrucciones, contratos u otra manera, para poder mantener la seguridad necesaria y satisfacer sus obligaciones conforme al presente convenio.

CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA -

PUBLICACIÓN: Las Instituciones firmantes se comprometen a incluir en las secciones correspondientes de sus páginas web oficiales, enlaces (links) directos al portal Web de la otra parte del convenio, así como los datos de contacto del responsable de la gestión y el documento del convenio disponible para descarga en formato PDF. La publicación de este convenio será efectuada en extracto en el Diario Oficial del Estado, en la forma del dispuesto en el Párrafo Único del art.º 61 de la Ley 8.666/93, estando los dispendios de la publicación a cargo de la UNIOESTE.

CLÁUSULA VIGÉSIMA QUINTA - DOMICILIO

CONTRACTUAL: Para todos los efectos legales el domicilio contractual del presente convenio por la **UDFJC** es la ciudad de Bogotá D.C. – Colombia y por la **UNIOESTE** la ciudad de Cascavel – Brasil.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEXTA -

PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN: EI

<p>CLÁUSULA VIGÉSIMA SÉTIMA - COMPREENSÃO TOTAL: As partes conhecem, entendem e aceitam todas e cada uma das estipulações contidas neste documento e para registro é assinado:</p>	<p>presente convenio se perfecciona e inicia su ejecución con la firma de las partes.</p> <p>CLÁUSULA VIGÉSIMA SÉPTIMA - TOTAL ENTENDIMIENTO: Las partes conocen, comprenden y aceptan todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente documento y para constancia se firma:</p>
---	--

Universidade Estadual do Oeste do Paraná –
Unioeste (Brasil)

Universidad Distrital Francisco José Caldas –
UDFJC (Colombia)

Prof. Alexandre Almeida Webber
Reitor

Prof. Dr. Ricardo García Duarte
Rector

Cascavel, ____ / ____ 2021.

Bogotá, ____ / ____ /2021.

UDFJC	NOMBRE	CARGO	FIRMA
Revisó:	Milena Isabel Rubiano Rojas	Asesora de Rectoría	
Revisó y aprobó:	Milton Javier Bolaños Zambrano	Jefe Oficina Jurídica	
Revisó:		Abogado OAJ	
Proyectó:	Alexis Adamy Ortiz Morales María Camila Cuello Saumeth	Director CERI Cps Profesional CERI	
<i>Los arriba firmantes declaramos que hemos revisado el presente documento y lo encontramos ajustado a la norma y disposiciones legales y/o técnicas y, por lo tanto, bajo nuestra responsabilidad lo presentamos para la firma del remitente.</i>			

ANEXO I / ANNEX I

EQUIPE DE TRABALHO / EQUIPO DE TRABAJO	
Dados de Contato / Datos de contacto	
UNIOESTE	UDFJC
<p>RAFAEL MATTIELLO Asesor de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales. E-mail: internacional@unioeste.br Tel. +55 45 3220-5682 Cel. +55 45 9.9967-7736 Rua Universitária, 1619, Caixa Postal 701 Cascavel, Paraná, Brasil Pág. Web Relaciones Internacionales e Interinstitucionales: https://www.unioeste.br/portal/ari/inicio Pág. Web UNIOESTE: https://www.unioeste.br/portal/</p>	<p>ALEXIS ADAMY ORTIZ MORALES Director Centro de Relaciones Interinstitucionales / Interinstitutional Relations Center Director Correo Electrónico: dirceri@udistrital.edu.co Tel. (57-1) 3239300 Ex. 1011 Tel. Móvil: (57) 314 2549351 Carrera 7 No. 40B – 53 Piso 10 Bogotá, Colombia. Pág. Web Centro de Relaciones Interinstitucionales: http://ceri.udistrital.edu.co Pág. Web Universidad Distrital: http://www.udistrital.edu.co</p>